

**UNIVERSIDAD NACIONAL HERMILIO VALDIZÁN  
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN  
COMUNICACIÓN INTEGRAL**



**LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO *YURAJTORO*,  
*YANATORO* DE ANDRÉS CLOUD.**

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

**APRENDIZAJES PERTINENTES Y DE CALIDAD**

**TESIS PARA OPTAR EL TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD  
PROFESIONAL EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN COMUNICACIÓN  
INTEGRAL.**

**TESISTAS:**

**AVILA ESPIRITU, Dekler**

**SANTA CRUZ JAVIER, Elvis**

**SORIA PARDAVE, Juan Rober**

**ASESOR:**

**Dr. ROJAS RIVERA, Víctor Manuel**

**HUÁNUCO – PERÚ**

**2022**

## **DEDICATORIA**

### **A Dios:**

Por habernos permitido llegar hasta este punto y habernos dado salud para lograr nuestros objetivos, además de su infinita bondad y amor.

Aquí los autores inician su dedicatoria nombrando a Dios. Recordamos todos esos momentos de estrés que vivimos en la realización de esta tesis y toda la paciencia que le pedimos a Dios para continuar y no morir en el intento. Viste como los autores en un pequeño párrafo pudimos expresar mucho sin necesidad de extendernos.

### **A nuestras madres:**

Por habernos apoyado en todo momento, por sus consejos, por sus valores, por la motivación constante que nos ha permitido ser personas de bien, pero más que todo, por su amor.

### **A nuestros padres:**

Por los ejemplos de perseverancia y constancia que lo caracterizan y que nos han infundido siempre, por el valor mostrado para salir adelante y por su amor.

## **AGRADECIMIENTO**

Queremos agradecer a todos nuestros maestros ya que ellos nos enseñaron a valorar los estudios y a superarnos cada día, también agradecemos a nuestros padres porque ellos estuvieron en los días más difíciles de nuestras vidas como estudiante. Y agradecemos a Dios por darnos la salud que tenemos, por tener unas mentes con las que podemos pensar muy bien y además una buena salud.

Estamos seguros que nuestras metas planteadas darán frutos en el futuro y por ende nos debemos esforzar cada día para ser mejores. Y en todo lugar sin olvidar el respeto que engrandece a la persona.

## RESÚMEN

La investigación buscó discriminar las funciones descriptivas presentes en el cuento “Yurajtoro, yanatoro” (2002) de Andrés Cloud. Se partió formulando el siguiente problema: ¿Cuáles son las funciones de la descripción en el cuento “Yurajtoro, yanatoro” de Andrés Cloud? La hipótesis fue que las descripciones sí cumplen funciones narrativas en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro*. El material de estudio fue el cuento. Se usaron los métodos exegético y hermenéutico para discriminar el objeto narrado. Los resultados muestran que existe cinco funciones descriptivas: La *función referencial*, a través del cual se dan detalles de los personajes, escenarios y sucesos. La *función de condensación*, a través del cual se precisan los datos de la historia narrada. La *función de interrupción*, a través del cual se insertan informaciones necesarias para la comprensión de la historia. La *función de verosimilitud*, que permite que el cuento logre una dimensión real y creíble. Las conclusiones son: a) En el cuento “Yurajtoro, yanatoro” de Andrés Cloud, se registra la función referencial a través de las especies descriptivas de la topografía, el paralelo, la prosopografía, y la prosopopeya; b) Se distingue la función de condensación a través de las especies descriptivas de la prosopopeya y la cronografía; c) Se identifica la función de interrupción a través de las especies descriptivas de la prosopopeya; d) Se aprecia la función de verosimilitud a través de las especies descriptivas del retrato, la prosopopeya y la cronografía.

**Palabras clave:** Especies descriptivas, referencialidad, condensación, interrupción, verosimilitud.

## ABSTRACT

The research sought to discriminate the descriptive functions present in the story "Yurajtoro, yanatoro" (2002) by Andrés Cloud. It was started by formulating the following problem: What are the functions of the description in the story Yurajtoro, Yanatoro by Andrés Cloud? The hypothesis was that the descriptions do fulfill narrative functions in the story "Yurajtoro, Yanatoro". The study material was the story. Exegetical and hermeneutic methods were used to discriminate the narrated object. The results show that there are five descriptive functions: The referential function, through which details of the characters, scenarios and events are given. The condensation function, through which the data of the narrated story are specified. The interruption function, through which information necessary to understand the history is inserted. The likelihood function, which allows the story to achieve a real and credible dimension. The conclusions are: a) In the story "Yurajtoro, yanatoro" by Andrés Cloud, the referential function is recorded through the descriptive species of the topography, the parallel, the prosopography, and the prosopopoeia; b) The function of condensation is distinguished through the descriptive species of prosopopoeia and chronography; c) The interruption function is identified through the descriptive species of prosopopoeia; d) The likelihood function is appreciated through the descriptive species of the portrait, the prosopopoeia and the chronography.

**Keywords:** Descriptive species, referentiality, condensation, interruption, verisimilitude.

# ÍNDICE

	<b>Pág.</b>
I. EL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN	
1.1 Descripción del problema	10
1.2 Formulación del problema	13
1.2.1 Problema general	13
1.2.2 Problemas específicos	13
1.3 Objetivos	
1.3.1 Objetivo general	13
1.3.2 Objetivos específicos	14
1.4 Categorías	14
1.5 Operacionalización general de categorías	14
1.7 Justificación e importancia	15
II. MARCO TEÓRICO	
2.1 Antecedentes	17
2.2 Teorías básicas	17
2.3 Definición conceptual de términos	23
III. METODOLOGÍA	
3.1 Tipo de investigación	28
3.2 Diseño de investigación	28
3.3 Población	29
3.4 Muestra	31
3.5 Técnicas e instrumentos de recolección de datos	31
3.6 Técnicas de procesamiento de datos	32
IV. RESULTADOS	34
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS	47
CONCLUSIONES	56
SUGERENCIAS	57

BIBLIOGRAFÍA	58
ANEXOS	59
Cuadro de Consistencia	60
Cuento: "Yurajtoro, yanatoro"	61

## INTRODUCCIÓN

En la narrativa, de manera general, el emisor narrador construye historias en las que muestra su competencia discursiva. No basta idear la historia, no bastan los personajes y los escenarios, no basta la temporalidad, no bastan la trama y el ambiente social o político; hace falta recurrir a recursos del lenguaje, pues estos le darán un valor especial a la historia contada.

Por ejemplo, en la novela *La familia Pascual Duarte* (1942) de Camilo José Cela, se distingue con permanencia las enunciaciones descriptivas y, entre estas, sobresalen la topografía y la prosopopeya, elevando la credibilidad y la tensión de la historia construida. En la novela *El túnel* (1948) de Ernesto Sábato, el narrador pinta con precisión el perfil psicológico del personaje principal Juan Pablo Castel. En la novela *Crónica de una muerte anunciada* (1981) de Gabriel García Márquez, la historia juega con la temporalidad de los episodios: la novela comienza por el final de la historia contada. En el plano nacional, la novela *Redoble por Rancas* (1970) de Manuel Scorza, sobresale el registro del lenguaje. La historia de abuso e injusticia de la gran minería sobre los lugareños de los pueblos de Cerro de Pasco, están enunciados con lenguaje lírico y poético, este es el mejor rasgo de la novela. Como se ilustró, con los ejemplos citados, en estas narrativas se distinguen varios recursos literarios: uso de las descripciones, perfil psicológico del protagonista, manejo de la temporalidad narrativa, y lenguaje lírico y poético. Las reseñas citadas son solo algunos ejemplos respecto a los recursos que el emisor narrador usa para escribir una obra.



En el plano huanuqueño los escritores manejan muchos recursos narrativos, tanto como los ejemplos dados. Andrés Cloud, es uno de ellos y el que interesa ahora. El estudio hecho al cuento “Yurajtoro, yanatoro” (2002), de este escritor, muestra que el texto contiene una variedad de especies descriptivas, propias de una narración, las que enriquecen al cuento en razón de que su registro obedece a una muy pensada organización y sistematización discursiva, para cumplir funciones que elevan la intensidad, el suspenso, la amenidad y la verosimilitud del cuento.

Este estudio se desarrolló de la siguiente manera: En el Cap. I, se describen y formulan los problemas, los objetivos, las hipótesis, las categorías; se identifican las variables, y se presenta la justificación. En el Cap. II, se señalan y explican los antecedentes, las bases teóricas y las definiciones conceptuales. En el Cap. III, se presentan el tipo y diseño de la investigación, la población, la muestra, las técnicas de recojo y presentación de datos. En el Cap. IV, se presenta el análisis y la discusión de los resultados. Finalmente, se establecen las conclusiones y sugerencias.

# CAPÍTULO I

## EL PROBLEMA DE LA INVESTIGACIÓN

### 1.1 Descripción del Problema

La literatura, ya en prosa o en verso, es un constructo que se rige sobre la base del lenguaje escrito. Con este recurso gráfico se representan universos o mundos posibles, en cuyos ámbitos los sucesos son dibujados con nitidez y fuerza, tanto así que el lector llega a padecer de una grata afectación emocional. Lo dicho implica que el lenguaje, usado con pertinencia y maestría, tiene el poder de edificar episodios verosímiles, a expensas de que el lector sepa, de antemano, que se trata de una ficción o mentira.

La narrativa, es el género en el que los discursos artísticos gozan de mayor espacio; es algo así como un escenario amplio que acoge con holgura sucesos de diversa índole, en la cual los personajes o protagonistas gozan de mayor libertad de acción. En este espacio literario el narrador, así también los personajes, despliega historias a través de recursos relacionados a los diálogos, a la perspectiva, a la narratividad, a la temporalidad, a la modalización, a la retórica, etc.; el escritor usa esos recursos para plasmar con verismo sus universos creados.

En el espacio latinoamericano han sobresalido escritores cuya obra literaria ha trascendido en el mundo en razón de su calidad artística. No es gratuito que esta región cuente hasta la fecha con seis premios Nobel de Literatura:

1945: Gabriela mistral (Chile)

1967: Miguel Ángel Asturias (Guatemala)

1971: Pablo Neruda (Chile)

1982: Gabriel García Márquez (Colombia)

1990: Octavio Paz (México)

2010: Mario Vargas Llosa (Perú)

En nuestro país, si bien Mario Vargas Llosa se encumbra sobre los demás por el galardón del Premio Nobel, este no está solo en calidad literaria y reconocimiento nacional e internacional; junto a él están Alfredo Bryce Echenique, Julio Ramón Ribeyro. A esta generación le siguen escritores contemporáneos como Alonso Cueto, Santiago Roncagliolo, Fernando Ampuero, Renato Cisneros, entre otros. Sin embargo, esta relación no es un simple catálogo, sino que la obra de los autores citados, han merecido valiosos y calificados estudios críticos por el manejo solvente del lenguaje artístico registrados en sus obras.

En Huánuco, omitiendo a Amarilis, Esteban Pavletich y Graciela Briceño, destacan los escritores conocidos como los 'Tres en raya': Andrés Cloud, Samuel Cárdich y Mario Malpartida. De los tres citados interesa Andrés Cloud, cuya obra ha merecido sendos premios y menciones honrosas en concursos literarios importantes del país.

Andrés Cloud, es un escritor que cuida con esmero su lenguaje literario; su narratividad es prolija, recurre a técnicas discursivas que le confieren calidad artística a sus relatos. Uno de los recursos en el que muestra maestría es el monólogo; usando precisamente este recurso

narrativo escribió el cuento *¡Eso!*, texto que le ha permitido ganar el premio del concurso *El Cuento de las 1000 Palabras*, que la revista *Caretas* convoca anualmente. Antes de este premio alcanzado, en 1977 logra el segundo premio en el *Concurso de Cuento José María Arguedas*; gana el *Concurso de Cuento Francisco Izquierdo Ríos*; y ha merecido menciones honrosas en concursos realizados por la Municipalidad de Lima y de Petroperú, que convoca periódicamente, a nivel nacional e internacional, la *Bienal de cuento Premio Copé*. Queda demostrado, de manera indiscutible, la calidad literaria de este escritor huanuqueño. Pero el monólogo, entre otros, no es el único recurso literario al que apela Andrés Cloud, él recurre con solvencia a la descripción en casi la totalidad de sus obras; descripciones paisajísticas, topográficas y de personificación, son registrados con maestría, dándole a sus textos riqueza histórica y expresiva.

Uno de los textos más leídos de Andrés Cloud es la obra *Bajo la sombra del limonero* (1998) –el año de la referencia comprende a la primera edición–; la segunda edición ocurre en el año 2002 (esa edición es la que se usará para este estudio). A esta edición le suceden otras hasta el año 2017. Este dato sirve para sostener la importancia literaria de este libro y de este escritor; tal vigencia y reiterada reedición lo dicen a claras. Precisamente de *Bajo la sombra del limonero y otras historias* (2002) interesa el cuento *Yurajtoro, Yanatoro*; el texto aludido presenta dos rasgos narrativos con las que el autor construye la historia: el monólogo y la descripción; de las dos formas narrativas se estudiará la descripción; se buscará distinguir qué

funciones cumplen las descripciones en dicho cuento, y cómo ese recurso enriquece la historia narrada.

## **1.2 Formulación del Problema**

### **1.2.1 Problema General**

¿Qué funciones cumplen las descripciones en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud?

### **1.2.2 Problemas Específicos**

¿La descripción cumple la función referencial en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud?

¿La descripción cumple la función de condensación en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud?

¿La descripción cumple la función de interrupción en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud?

¿La descripción cumple la función de verosimilitud en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud?

## **1.3 Objetivos**

### **1.3.1 Objetivo General**

Determinar las funciones que cumplen las descripciones en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.

### 1.3.2 Objetivos Específicos

Describir y explicar cómo la descripción cumple la función referencial del cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.

Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de condensación del cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.

Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de interrupción del cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.

Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de verosimilitud del cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.

### 1.4 Categorías

Descripción literaria

Especies descriptivas

Modalidad narrativa

Verosimilitud

### 1.5 Operacionalización conceptual de las categorías

CATEGORÍAS	OPERACIONALIZACIÓN CONCEPTUAL
Descripción literaria	Es una forma de narración que se incrusta en la novela o el cuento, con la finalidad de otorgarle pausa, suspenso y referencialidad.
Especies descriptivas	Su naturaleza a describir. Los hay relacionados al tiempo, al paisaje, a la persona, al psiquismo y espiritualidad,

	a los objetos, etc. Considerando esto las especies más usadas son: retrato, paralelo, cronografía, topografía, etc.
Modalidad narrativa	Consiste en contar hechos que sucedieron, como es el caso de la historia; los hechos ficticios son literarios y en él están presentes los protagonistas, escenarios, temporalidad, la perspectiva del narrador, la trama, el estilo, la configuración lingüística.
Verosimilitud	Es la credibilidad de un elemento determinado dentro de una obra de creación. Se dice que un elemento es verosímil cuando se considera que es creíble. En el caso del género dramático del teatro, cuando es congruente dentro de la obra de creación. Lo verosímil no es necesariamente lo verdadero (aunque puede serlo) sino lo que tiene apariencia de verdad.

### 1.5 Justificación e Importancia

Andrés Cloud es uno de los escritores más importantes de Huánuco, su obra ha trascendido la región, y tiene reconocimiento nacional. Es autor de cuentos, novelas y antologías; a esta producción literaria se añadía su labor de ensayista y columnista del diario *Ahora*. Sus tres novelas y sus más de seis libros de cuentos poseen comentarios y notas, publicadas en las revistas y suplementos de los diarios locales y nacionales.

Esta investigación hermenéutica pretende auscultar el texto *Yurajtoro, Yanatoro*, cuento integrante del libro *Bajo la sombra del limonero y otras historias* (2002). El esmero nace porque hace falta un estudio

pormenorizado que enfoca su atención en un recurso narrativo tan usado como es la descripción, pues este modo narrativo es un rasgo permanente en la obra de Cloud; conocer su constitución, sus funciones y alcances artístico verbales será importante.

Los resultados del estudio servirán para conocer mejor el discurso literario del autor, para comprender mejor su narrativa, para desarrollar la comprensión de la naturaleza narrativa huanuqueña en el marco nacional. Asimismo, será útil para los docentes y estudiantes de todos los niveles, de manera especial de Educación Básica Regular, pues significará un aporte para el desarrollo de la comprensión lectora, que hace falta enriquecer.



## **CAPÍTULO II**

### **MARCO TEÓRICO**

#### **2.1 Antecedentes**

No existen estudios críticos sobre el cuento *Yurajtoro, Yanatoro*, del libro *Bajo la sombra del limonero y otras historias* (2002). Por esta razón, podemos afirmar que el presente estudio hermenéutico sentará las bases exegéticas respecto al cuento citado arriba.

No obstante, sobre la obra Andrés Cloud, existen comentarios y notas en las solapas de los libros publicados, y en los diarios de circulación local.

#### **2.2 Teorías Básicas**

**2.2.1** Carlos REIS y Ana M. LOPES, en *Diccionario de narratología* conceden una teorización que detalla aspectos de la descripción en la literatura.

##### **La descripción**

En todo texto existen enunciados que contienen referencias respecto a los objetos, al tiempo, al espacio, a los personajes, que nutren la obra. Esos enunciados son las descripciones, identificables en el discurso narrativo, que se caracterizan por ser estáticos, por generar suspensión en la temporalidad, por provocar pausas en el hilo diegético. Todo texto narrativo posee una o más descripciones, algunas veces funcionan como ornamento y que pueden ser retiradas, o ignoradas, sin que esto

afecte la historia narrada. Sin embargo, la descripción ayuda a la construcción de la historia y también a su comprensión; asimismo, hace posible la verosimilitud, que la historia narrada sea creíble. Respecto al lugar, la descripción se ubica, de manera general, al comienzo del relato, pues contiene la presentación del escenario, personaje o historia.

**2.2.2** María José Berasain de Diego, en *La descripción: análisis y producción de textos descriptivos* (2005), teoriza lo siguiente.

### **Características de la descripción**

Para hacer posible una descripción pertinente es necesario que esta cumpla con algunas características. La primera es la *concisión*, significa que debe referir al objeto sin caer en el detalle; la segunda es la *justificación*, es decir, su presencia debe ser siempre justificada y debe configurarse en el momento preciso; otra es la *independencia*, pues, aunque está subordinada a la narración, goza de autonomía, de modo tal que puede funcionar individualmente; también su *ubicación* es otra de sus características, generalmente al inicio del relato.

### **Identificación y sistema de demarcación de una secuencia descriptiva**

Es pertinente hablar de secuencia descriptiva cuando se trata de la descripción, pues esta posibilita su identificación y delimitación; es decir, tiene rasgos que la hacen notoria y estas son: i) las señales tipográficas (el punto y aparte, la línea en blanco); ii) las señales

morfológicas, que se muestra por el cambio de modo y tiempo; iii) las intrusiones del narrador, que muestra la voluntad de describir; iv) la introducción de términos metalingüísticos, como el paisaje, el retrato, el cuadro, entre otros; v) empleo de pretericiones diversas, lo maravilloso, escenas indescriptibles; vi) cambio de ritmo de lectura, que invita a la pausa y la hace lenta; vii) introducción de términos explicativos y recapitulativos; viii) uso de léxico rico y de figuras retóricas; ix) uso de términos distributivos internos (derecha e izquierda, arriba y abajo, etc.).

### **El objeto descrito**

Una descripción es un espacio en el que se vinculan los campos léxicos, que son producto del saber enciclopédico del autor. Este muestra su competencia para organizar la descripción y a este saber se llama superestructura descriptiva, que se compone de un tema-título y de una expansión, que contiene predicados calificativos y funcionales.

### **El enfoque descriptivo**

El objeto descrito existe en virtud de la presentación de alguien, que puede ser el narrador o los personajes. Se presenta de tres maneras, dependiendo del mirar, del decir o del hacer del personaje que lo asume. Entonces: a) el *ver*, trata de la observación de una determinada realidad: una ventana, un paisaje, una calle, etc.; b) el *decir*, que consiste en el diálogo en el que uno de los interlocutores tiene el

conocimiento del objeto; c) el *hacer*, que es una serie de acciones programadas.

**2.2.3** Pedro Carbonero Cano, en *Modelos de organización sémica de la lengua en textos descriptivos* (1988), sustenta aspectos referidos a la descripción.

Cuando trata sobre los *rasgos descriptivos*, sostiene que las unidades lingüísticas son las designaciones que lingüísticamente son los verbos, los adjetivos y los sustantivos; cada uno de ellos manifiestan procesos, cualidades, entidades. Señala que hay dos tipos de designaciones: la *propia* y *por transferencia*. La primera utiliza de manera directa los sustantivos, con los que se designan entidades, adjetivaciones y verbos, con estilo sencillo y directo; la segunda, los significados de los signos no manifiestan universos objetivos únicamente, también expresan universos subjetivos, de nivel sensorial, apreciativos, etc.

Cuando trata sobre la *organización de las unidades*, asume que la descripción debe ser lineal, pues el orden de las unidades lingüísticas en una narración literaria es, a su vez, un recurso expresivo y una limitante.

#### **2.2.4 El texto descriptivo: características y funciones**

En este estudio se sostiene que en un texto descriptivo existen tres elementos fundamentales: la organización jerárquica, la palabra núcleo o clave y la progresión. Asimismo, se reconoce que la descripción posee tres partes: la observación, la selección de datos y la

presentación de datos. También se refiere a los tipos de descripción, considerando la *finalidad*, el *punto de vista* y el *objeto descrito*. Interesa subrayar el último, pues en este se encuentran los que nutren con mayor vigor los textos narrativo literarios: la topografía, cronografía, paralelo, prosopografía, cuadro, etopeya, retrato, etc.

**2.2.5** Antonio García Domínguez, en *El texto narrativo*, trata sobre el monólogo, que interesa saber. Refiere la naturaleza del monólogo dramático y del monólogo citado o soliloquio. En el *monólogo dramático* se aprecia un diálogo en el que solo se escucha la voz de uno de los interlocutores; sin embargo, la voz del otro, del que no se oye, favorece a potenciar el contenido, la intriga, pues por lo que expresa el que habla se distingue la actuación del que no lo hace. Respecto al *monólogo citado o soliloquio*, se aprecia que el protagonista refiere su intimidad por su propia boca, de manera directa, pero dirigida a otro u otros. Este tipo de monólogo convierte al locutor en el centro de atención, pues el locutor dialoga consigo mismo o con un interlocutor no humano.

### **2.2.6 Las secuencias textuales**

Cuando se trata este aspecto, se identifica a la secuencia textual a aquella que se encarga de exponer los hechos que ocurren en un determinado tiempo. En el desarrollo de esta se encuentran a los elementos de la narración: el narrador, los personajes, el espacio y el tiempo. Entre las técnicas de las secuencias narrativas está la

perspectiva narrativa, la introducción de la descripción, la introducción de las palabras de los personajes y la organización temporal.

Esta revisión también se detiene en las secuencias textuales de la descripción, que señala que la descripción es la secuencia textual cuyo rasgo distintivo es referir por medio del lenguaje cómo son las cosas. Y cuando trata sobre los elementos lingüísticos de la descripción, señala a: las formas verbales usadas para indicar la suspensión temporal; predominio de palabras con capacidad para referir cualidades u objetos; uso de marcadores textuales para referir al espacio y a la construcción espacio-temporal; uso de oraciones coordinadas y yuxtapuestas, que potencia la descripción; uso de elementos literarios (metáfora, símil, metonimia) por razones estéticas y expresivas.

**2.2.7** T. Todorov, en *Lo verosímil*, alcanza explicaciones sobre este asunto. Sin duda, existen varias perspectivas que, si bien no se oponen, sí se complementan. Lo verosímil en el sentido simple es aquella secuencia narrativa que está en conformidad con la realidad, que pueden ocurrir en la realidad. No obstante, también se sostiene que lo verosímil no guarda una relación con la realidad, sino con lo que la mayoría de los individuos cree que es real, es decir, se vincula con la opinión pública. Existe otra que señala que lo verosímil en una obra literaria ocurre cuando esta trata de hacer creer que concuerda con lo real; es algo así como una máscara que usa las leyes del texto literario y que se debe relacionar con la realidad. Dicho esto, queda por señalar dos miradas sobre lo verosímil: como ley del discurso, inevitable y

absoluta; y lo verisímil como máscara, como producto de estructuras retóricas; estas dos distinciones obligan al lector a ser participativo, dinámico.

### 2.3 Definición conceptual de términos

**Análisis literario:** Lectura orientada a la valoración interpretativa de un texto literario.

**Condensación:** Una forma de condensación lingüística es la utilización en la escritura de paréntesis que sustituyen a una coordinación más amplia. Es aumentar en intensidad o número un episodio o cantidad. Es concentrar lo disperso.

**Descripción literaria:** Es una forma de narración que se incrusta en la novela o el cuento, con la finalidad de otorgarle pausa, suspenso y referencialidad.

**Diálogo:** El diálogo literario es un recurso o instrumento que los escritores usan para que sus personajes entablen comunicación; existen diálogos directos y diálogos indirectos.

**Especie descriptiva:** La especie descriptiva atiende a su naturaleza a describir. Los hay relacionados al tiempo, al paisaje, a la persona, al psiquismo y espiritualidad, a los objetos, etc. Considerando esto las especies más usadas son: retrato, paralelo, cronografía, topografía, etc.

**Figura literaria:** La retórica se encarga de estudiar las figuras literarias. Son expresiones connotativas que se utilizan para embellecer los enunciados. Las figuras literarias son formas no convencionales de utilizar las palabras que, aunque se emplean con sus significados corrientes, se acompañan de algunas particularidades fónicas, gramaticales o semánticas, que las alejan de ese uso habitual, por lo que terminan por resultar especialmente expresivas. Debido a esto su uso es característico, aunque en modo alguno exclusivo de las obras literarias.

**Focalización:** Es el punto de vista que adopta el narrador, desde la que va a contar su historia. En todo relato o novela, el narrador se coloca en una posición o perspectiva.

**Género literario:** Son los distintos grupos o categorías en que podemos clasificar las obras literarias atendiendo a su contenido. Puede resultar sorprendente que aún se utilice la primera clasificación de los géneros, debida a Aristóteles, quien los redujo a tres: épica, lírica y dramática.

**Hermenéutica:** Es una técnica o método de interpretación de textos. La hermenéutica se remonta a la exégesis bíblica y a la explicación de mitos y oráculos de la antigua Grecia. Es un procedimiento de estudio de un texto literario para desentrañar su construcción.



**Monólogo:** Discurso que mantiene una persona consigo misma, como si pensase en voz alta. El protagonista de la novela inicia un largo monólogo consigo mismo, desdoblándose en un proceso de autointerrogación sobre su culpabilidad o inocencia en la contienda en el que está involucrado.

**Narrador:** Es la persona que narra. El autor de un texto literario enmascara su personalidad a través del personaje narrador. En una novela, que un narrador adopte un punto de vista u otro puede tener consecuencias para el modo de contar la historia.

**Narrativa:** Género literario escrito en prosa. Conjunto de las obras literarias en prosa, como novelas o cuentos, de un determinado autor. Forma de escritura secuencial en el que se detallan episodios y personajes.

**Personaje:** Persona que por sus cualidades, conocimientos u otras actitudes, destaca o sobresale en una determinada actividad o ambiente social. Ser ficticio, persona o animal, inventado por un autor, que interviene en la acción de una obra literaria o de una película.

**Perspectiva literaria:** La perspectiva narrativa es una puesta en escena de una actividad comunicativa que involucra al sujeto de la percepción (constituido por el *yo* que percibe y el *tú* que se prefigura) y al objeto de la percepción (construido y a la vez constructor del acto perceptivo).

**Protagonista:** Es el personaje principal de un cuento o novela. También es el que actúa en las mayores acciones de una historia. El protagonista es el personaje principal mientras que el personaje conocido como antagonista, es quien representa la oposición al protagonista; igual que los antagonistas, puede haber más de un protagonista en una historia

**Realismo:** Tendencia artística y literaria que consiste en representar fielmente la realidad y crear cierta tensión emocional, sin llevar a cabo ninguna idealización.

**Referencialidad:** La función referencial, también denominada función representativa, informativa, denotativa, cognoscitiva, o, según Karl Bühler, función simbólica, es la función del lenguaje relacionada con los factores de la comunicación, referente y contexto; es decir, cualquier cosa exterior al propio acto comunicativo. Es la función más evidente y primordial a primera vista, pues se encuentra en todo acto comunicativo. Se da cuando el mensaje que se transmite puede ser verificable y se reconoce la relación que se establece entre el mensaje y los referentes externos del mismo. Los recursos lingüísticos principales de esta función son los deícticos. Utiliza un lenguaje denotativo (significado primario de las palabras). Prevalen los sustantivos y verbos, la entonación enunciativa o aseverativa y el modo verbal indicativo, que es el modo de lo real; es la más común en textos informativos, científicos y periodísticos (en el género denominado noticia).

**Retórica:** Conjunto de reglas o principios que se refieren al arte de hablar o escribir de forma elegante y con corrección, con la finalidad de deleitar, conmover o persuadir. Disciplina que estudia la forma y las propiedades de un discurso.

**Subjetividad:** En la teoría del conocimiento tradicional o precrítica (anterior a Kant), la subjetividad es básicamente, la propiedad de las percepciones, argumentos y lenguaje basados en el punto de vista del sujeto, y por tanto, influidos por los intereses y deseos particulares del mismo, sin dejar de pensar que las cosas se pueden apreciar desde diferentes tipos de vista. Su contrapunto es la objetividad, que los basa en un punto de vista intersubjetivo, no prejuiciado, verificable por diferentes sujetos. Para poder utilizar la subjetividad de forma coherente es necesario razonar de manera crítica.

**Suspense:** El suspense tiene como objetivo principal mantener al lector a la expectativa, generalmente en un estado de tensión, de lo que pueda ocurrirle a los personajes y, por lo tanto, atento al desarrollo del conflicto o nudo de la narración.

**Verosimilitud:** La verosimilitud es la credibilidad o congruencia de un elemento determinado dentro de una obra de creación concreta. Se dice que un elemento es verosímil cuando se considera que es creíble. En el caso del género dramático del teatro, cuando es congruente dentro de la obra de creación en la que se incluye el elemento. Lo verosímil no es necesariamente lo verdadero (aunque puede serlo) sino lo que tiene apariencia de verdad.

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA**

#### **3.1 Tipo de Investigación**

Esta investigación, por la finalidad que persigue, es *básica*, porque está orientada a la búsqueda de nuevos conocimientos teóricos para regularla y mejorar su condición actual. Busca describir con profundidad el objeto de estudio, para luego explicarla aplicando principios científicos para mejorar la teoría existente (Villegas, 2011:85). Por el carácter de medida es *cualitativa*, porque es aplicada a asuntos sociales –en este caso culturales– utilizando metodología interpretativa. Este tipo de investigación sistematiza información cualitativa obtenida a través de observaciones y análisis de documentos, con la finalidad de explicar situaciones que son materia del estudio, buscando interpretar los problemas y proponer soluciones (Villegas 2011:93).

De manera específica este estudio cualitativo es exploratorio, porque se orienta a la revisión de un objeto narrativo, para distinguir sus rasgos e interpretar los discursos descriptivos; es una investigación eminentemente descriptiva (Villegas, 2011:95).

#### **3.2 Diseño de Investigación**

El diseño corresponde a un estudio descriptivo simple (Hernández, 2010: 80). Este estudio buscará conocer los recursos narrativos que el autor

imprimió en su cuento *Yurajtoro, Yanatoro*; los hallazgos serán analizados, sistematizados, categorizados y descritos. Presenta el siguiente esquema:

**Esquema:**

**M ----- O**

**Donde:**

**M** : Es la muestra; y

**O**: la información que obtendremos de la muestra

### **3.3 Población**

Está constituida por toda la obra narrativa del escritor huanuqueño Andrés Cloud, que son los siguientes, a decir de Luis Mozombite, en *Forjadores de la cultura Huanuqueña*:

I. En antologías y ediciones colectivas:

*Convergencia: 12 cuentos* (1984)

*Tres en raya* (1985)

*Convergencia. Narrativa en conjunto* (2002)

*Huánuco, lecturas infantiles* (2008)

*En tiempos del uniforme comando* (2008)

*Canción de otoño. Antología de cuentos* (2009)

II. Crónicas:

*Crónicas del ayer* (1987)

III. Cuentos:

*Usted comadre debe acordarse* (1987)

*Don Julián de los gentiles* (1988)

*Cielo de Congona* (1989)

*Bajo la sombra del limonero* (1998)

*En la vida hay distancias* (1999)

*¡Eso! y otros sucesos* (2007)

*Murmullos, minimalías, marginalidad (Del pulgar al meñique y viceversa)* (2011)

*De tres en tres* (2013)

IV. Novelas:

*Los últimos días de papá Ata* (1999)

*¡Ay, Carmela!* (2003)

*El gran desafío* (2005)

(Mozombite, 2013: 146-148)

### **3.4 Muestra**

Por la naturaleza hermenéutica y cualitativa de esta investigación se recurrió a la *muestra teórico-narrativa*. Cuando el fin de la investigación es el desarrollo y examen de una teoría, la selección de los casos se debe diseñar de forma que se puedan generar tantas propiedades como sean posibles. Las *muestras teóricas* buscan representar un problema teórico seleccionando universos observables sobre las propiedades de análisis (Martín-Crespo y Salamanca, 2007: 36).

Este estudio orienta su atención al cuento «Yurajtoro, Yanatoro», del libro *Bajo la sombra del limonero y otras historias* (2002), de Andrés Cloud, relato con el que se explica la teoría de las funciones de la descripción, señalando las propiedades de esta en la narración.

### **3.5 Técnicas e Instrumentos de recolección de Datos**

#### **Fichas de observación**

Son hojas esquemáticas, organizadas por categorías, en las que se registran los datos que posteriormente serán materia de estudio.

#### **Las fichas**

Son formatos en tamaño estándar, que sirven para registrar información procedente de las fuentes consultadas. Se emplearán

fichas textuales y de resumen, para registrar en ellas los datos relacionados a las funciones descriptivas incorporados en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro*, vinculado al libro *Bajo la sombra del limonero y otras historias*.

### **Cuaderno de notas**

Es un cuaderno o libreta en el que se anotan marcas discursivas y definiciones iniciales importantes para el estudio, que posteriormente serán valoradas y sistematizadas.

## **3.6 Técnicas de procesamiento de datos**

### **La observación**

Es una técnica que consiste en observar atentamente el fenómeno de estudio, para tomar información y registrarla con la finalidad de un posterior análisis.

### **El fichaje**

Es una técnica que consiste en registrar los datos que se van obteniendo en los instrumentos llamados fichas, las cuales, debidamente elaboradas y ordenadas contienen la mayor parte de la información que se recopila en una investigación. Con esta técnica se acopiará información relacionada a las funciones descriptivas que están registradas en el cuento *Yurajtoro, Yanatoro* de Andrés Cloud.



## **El análisis de contenido**

Esta técnica nos ofrece la posibilidad de investigar sobre la naturaleza del discurso narrativo. Es un procedimiento que permite analizar y cuantificar los materiales de la comunicación humana. Puede analizarse con detalle y profundidad el contenido de cualquier comunicación. Se configura como una técnica objetiva, sistemática, cualitativa y cuantitativa, que trabaja con materiales representativos, marcada por la exhaustividad y con posibilidades de generalización. En nuestro caso será usado para analizar los rasgos narrativos del cuento *Yurajtoro, Yanatoro*.

## CAPÍTULO IV

### RESULTADOS

Como se dijo, Andrés Cloud es un escritor cuya obra ha sido y es valorada por su configuración artística y discursiva de calidad; también se señaló que en su narrativa el monólogo y la descripción son los recursos que sobresalen, entre otros. En el cuento *Yurajtoro, Yanatoro*, que es el que se estudió, se pueden distinguir estos recursos creativos; no obstante, en este estudio solo se revisaron las narraciones descriptivas para discriminar cómo funcionan estas en la historia construida.

Como paso inicial se considera oportuno, a modo de síntesis, referir aspectos que el cuento tiene y recrea.

*Yurajtoro, Yanatoro* es un relato dividido en tres partes, en el que un narrador no identificado le refiere a otra, Niñucha, la existencia de una misteriosa laguna llamada Puwajgocha u Ochilke, en cuya profundidad habitan dos toros descomunales: Yurajtoro y Yanatoro, uno vive cerca al precipicio y el otro junto al totoral. Ambos toros en determinada época, cuando hay luna llena y estrellas, salen a pelear, en la planicie de Toropampa, en una cruenta y encarnizada lucha. Si vence Yurajtoro el temporal y las cosechas son buenas, si vence Yanatoro sobreviene mal tiempo y malas cosechas. Todos los comuneros desean que Yurajtoro venza para siempre, para gozar de prosperidad permanente. El texto está nutrido de descripciones topográficas, paralelos, símil y prosopografías, que crean un suspenso

eslabonado y una atmósfera realista. Para discriminar y validar lo manifestado, se reseñan en adelante los hallazgos.

#### **4.1 La función referencial**

##### **Topografía:**

Es la descripción de escenarios geográficos o paisajísticos. En el cuento estudiado existen narraciones descriptivas referidas a lagunas, cerros, caseríos; se citan las descripciones:

- a) “A tres horas de camino a Huancapi, al pie de Huancaraylla, en la provincia ayacuchana de Víctor Fajardo, en la margen derecha del cristalino Kachimayu, se ubica el caserío de Toropampa. Este es un pueblecito antiguo y está recostado en suave declive a media falda del majestuoso Jatun Orgo, cuyas cimas de piedras se pierden entre las nubes.” (p. 91).
  
- b) “A pocas cuadras de Toropampa, pasando las espumosas cataratas de Añay y el tupido queñual de Batanchaca, medio oculta en una extensa planicie que termina en un profundo precipicio cortado a pico, hay una extraña y misteriosa laguna de regulares proporciones. A simple vista parecen dos lagunas gemelas dormidas en la soledad del paraje, pero no es así.” (p. 91, 92).

### **Paralelo:**

Es un recurso descriptivo a través del cual se presentan dos o más elementos que son contrastados, comparados. En el cuento estudiado se compara la forma de la laguna con las alas de una mariposa o con la forma de los anteojos; asimismo, se comparan las bondades de dos lagunas: Puwajgocha y Kachimayu, los toros yurajtoro y yanatoro.

a) “Según la época, las circunstancias y el lugar desde donde se la mire, ***sus contornos toman la forma precisa de una gran mariposa azulina posada en tierra con sus alas algo irregulares en los costados. Según la hora también adquiere la apariencia de unos lentes oscuros o brillantes, aunque más propiamente se asemeja al número ocho un tanto mal dibujado.***” (p. 92).

b) “***-Puwajgocha tiene illa. Está encantada*** (...). En sus adentros hay vida. Gentes que están encerradas en una caja de cristal de ocho lados.

***-Es más profunda que el hondo barranco de Atojkucho*** que está a su lado. ***Sus aguas dormidas son contraparte del Kachimayu que baja saltando por la quebrada, gritando por gusto.***

**-El Kachimayu es blanco y espumoso como la leche,** pero sus aguas son saladas como las lágrimas, como la salmuera, como los orines.

**-Tiene encantamiento, es cierto. Pero es encanto bueno, positivo. Y no como las lagunas de Winchos, Llusita y Aljamaenja que son chúcaras, majaderas con la gente y con los animales. (...). Puwajgocha en cambio es mansa y está acostumbrada a la gente.** Es buena y comprensiva con todos los que se acercan a ella en cualquier momento, siempre y cuando, claro, no abuses de su paciencia y de su tranquilidad.” (p. 96, 97).

c) **“El uno es negro, puro negro, chiwillo, brillante, de patas redondas y cortas, macizo, lomudo y algo deforme.** Tiene la piel limpia y lustrosa, prieta, como enlucida con brea o alquitrán. Sus ojos ardientes y sanguinolentos son como dos terribles heridas abiertas en la carne viva.

**El otro en cambio es totalmente blanco, blanquísimo, bien proporcionado, resplandeciente.** El yurajtoro es altivo, corpulento, musculoso y sólido, como si su estampa hubiera sido amasada en mármol, cuarzo o porcelana. Tiene la piel, el hocico, la lengua y los ojos delicados, rosaditos, del mismo color que las fragancias flores de picaway o que las delicadas patitas de las palomas. (...).” (p. 98, 99).

### **Prosopografía:**

Es un recurso que describe los rasgos externos de una persona, animal u otro elemento. En el cuento se describe a la laguna.

“(…) **en las mañanas soleadas la laguna toma una coloración rojiza, salpicada de manchas en movimiento**, semejante a unos espejeantes charcos de sangre. Pero cuando al mediodía el sol llega a la mitad de su recorrido, **ella también se torna azulina, celeste claro, plateada**, o de un color insospechado, según la tonalidad del día. **Entonces sus aguas cristalinas reverberan en sucesivas oleadas de luz que recorren su superficie de un extremo a otro**, según la dirección en que sopla el viento.” (p. 92, 93).

### **Prosopopeya:**

Es un recurso retórico que consiste en atribuir a los seres inanimados o abstractos características y cualidades propias de los seres animados, o a los seres irracionales actitudes propias de los seres racionales o en hacer hablar a personas muertas o ausentes. En el cuento se describe así el comportamiento de la laguna Puwajgocha.

a) “Y a medida que el sol del atardecer se va descolgando en el poniente arrastrando sombras detrás de su recorrido, **la laguna también va adquiriendo paulatinamente una apariencia grave y terrible, tornándose cada vez más hosca y más sombría**. La

gente entonces evita mirarla, vuelve desconfiada los ojos hacia otro lado de la ruta, y camina apresurada. Y así ***hasta quedar convertida en dos pozos oscuros, similares a un par de ojos enfadados que te están mirando malgeniados y con el ceño fruncido desde el fondo del abismo.***

Pero después, en la noche, cuando el firmamento se convierte en un hervidero de estrellas y la luna con su luz ilumina todo el confín de la tierra, ***Puwajgocha otra vez recupera su encanto y nuevamente se la ve hermosa,*** refulgiendo imponente como un gran espejo, ondulando el brillo plateado de sus aguas al compás de las suaves caricias de los fríos vientos nochariegos.

***Puwajgocha cambia pues su apariencia según la temporada, la hora y las circunstancias. También según el tiempo, pareciéndose en esto al cambiante corazón de los humanos.***” (p. 93).

## 4.2 La función de condensación

### Prosopopeya:

Recurso a través del cual se atribuye a los seres inanimados o irracionales cualidades propias de los seres animados. En el cuento que se estudia se halló este recurso.

***“–Ochilke es fuente de vida, ojo del mundo, corazón de la tierra.***

Pero también es testigo del tiempo (...). ***Por eso todo lo ve,***

***porque sus ojos nunca duermen, ni de día ni de noche.*** Y quien nunca duerme, tampoco nunca muere, porque ya es eterno.

–Es ***wamani celoso*** (...). ***Para qué sino sus dos ojos. Con ellos puede ver y enterarse de todo lo que ocurre aquí, allá,*** y en todas partes.

–***Puwajgocha tiene sangre india y conoce tu pensamiento*** (...). Cuando quiere, de noche, se mete en tus sueños y desde allí ***te habla, te revela. A veces se sale a andar por los caminos de la comarca.*** Convertido en un ancianito limosnero camina. Triste y harapiento es su figura. Todo cuanto existe debajo de la tierra o encima de ella es de él. Se mueva por sí solo o no se mueva. De nadie más que de él es. Desde siempre, hasta siempre.” (p. 94, 95).

### **Cronografía:**

Describe periodos de tiempo; situación temporal determinada.

“***Yurajtoro y yanatoro una sola vez al año salen a pelear*** en la desolada pampa que precisamente por eso se llama como se llama, es decir Toropampa. Ello ***ocurre exactamente a la medianoche de una noche con luna y estrellas, un poco antes del inicio de la temporada de siembra,*** y ***después*** que los dos rivales se hayan puesto de acuerdo.



El negro asoma sus cachos por el lado de la laguna que da al precipicio. El blanco por el extremo opuesto, por entre la totora, la cortadilla y la paja brava que crece en sus bordes. Rascando la arenisca con la pata delantera se aproximan lentamente el uno al encuentro del otro. Corcoveando impacientes, bramando furiosos con la testa erguida se dirigen al lugar convenido. La noche entonces enmudece, el aire se congela, y ***hasta el tiempo parece que se detuviera.***

***Entonces empieza la contienda.*** En el centro de la pampa. En la absoluta soledad del mundo. Cabeza con cabeza. Cacho con cacho. Frente con frente. Asestándose en el cuello, en las costillas, en los brazuelos. Así se están horas de horas. Empujándose con sus fuerzas descomunales. Bufando. Resollando. Bramando. Con la lengua afuera. Haciendo temblar la pampa, pero sin ceder una sola pulgada, enfrentados en una lucha a muerte. De igual a igual, dispuestos a liquidar al adversario al menor descuido.

***Hasta que uno de ellos,*** tenso y mojado por el esfuerzo, con el cuerpo desgarrado y hecho jirones por las cornadas del rival, jadeando de fatiga, poco a poco, milímetro a milímetro, ***va empujando y haciendo retroceder al contrincante hasta el borde del precipicio. Y de pronto termina llevándose por delante, desbarrancándolo por la pendiente de Atojkucho*** con un espantoso ruido de derrumbe que acaba en las salobres aguas del Kachimayo.

***Y cuando esto ha sucedido, el vencedor levanta desafiante la cabeza en señal de reconocimiento de sus dominios***, emite un potente y prolongado mugido que hace estremecer las montañas, y regresa caminando con prosa al lado de la laguna que por derecho le corresponde.” (p. 99, 100).

### 4.3 La función de interrupción

#### **Prosopopeya:**

Recurso que atribuye cualidades propias de los seres animados a los seres inanimados o irracionales. En el cuento que se estudia se distingue que a la laguna le temen, le hacen homenajes, cual si fuera un ser humano.

- a) “Por eso debe ser que ***todos la quieren, pero también la temen y respetan***. En épocas de fiesta y de jubileo van en peregrinación hacia ella. ***Le dedican canciones en coro, con arpa, violín y charango, en quechua y castellano***, en contrapunto, con trago y mucha alegría, como debe ser. Nadie caza los hermosos patos de colores que anidan en los húmedos totorales próximos a sus aguas heladas, y menos aún a las silbadoras vizcachas que se asolean en los roquedales de la quebrada. Más bien una o dos veces al año deshieran sus bordes y riberas en obligadas faenas

comunales, para que éstos siempre luzcan bien. Las personas mayores cuentan de ella leyendas hermosas y terribles.” (p. 94).

**b) “Al pasar cerca de sus aguas todos le hacen una venia. Le saludan con respeto.**

**–Buenos días doña–le reverencian los hombres.**

**–Buenos días don–las mujeres.**

Se aproximan solícitos a su orilla. Rozan su superficie líquida con la yema de los dedos. **Se santiguan con unción y tiemplan el ánimo y el corazón al contacto de sus aguas dormidas.**

**Los viajeros le entregan ofrendas:** una encendida flor de chanchallma o de pisonay recogida en el trayecto, una piedrecita veteada de colores, un rezo de pie. Y continúan confiados y animosos su largo viaje hacia las azules montañas del sur. Hasta los animales mayores le miran con recelo. De lejos nomás. Agitando la cola y las orejas, de reajo, como quien no quiere la cosa, rumiando distraídos.

Los que lo conocen refieren historias de larga data.” (p. 95, 96).

#### **4.4 La función de verosimilitud**

##### **Retrato:**

Es la descripción detallada que se hace de alguien o algo. En el cuento se describen a los toros yurajtoro y yanatoro.

“Así es, niñaucha. **Desde muy antes y en lo más hondo de sus aguas habitan dos toros fuertes, cachudos, imponentes. Son tan descomunales que su sola presencia provoca asombro y espanto. Cada uno es amo y señor indiscutible de un lado de la laguna.** Allí viven a cierta distancia, sueltos, separados apenas por medio centenar de metros, observándose en todo momento, midiéndose de reajo, pero respetándose mutuamente, a pesar del encono y la mucha rivalidad existente entre ellos desde siempre.” (p. 98).

#### **Prosopopeya:**

Recurso que otorga a los seres inanimados o irracionales cualidades propias de los seres animados. En el cuento, cuando se refieren a la pelea que tendrán los toros, se describen pasajes como si los toros fueran seres humanos entrenando y preparándose para el encuentro.

“Ahora mismo **cada uno de ellos por su cuenta ya debe estar probando sus fuerzas, sacándole punta a los pitones de sus cachos** en lo más oscuro del fondo de la laguna.” (p. 102).

#### **Cronografía:**

Es un recurso narrativo que consiste en una descripción de tiempos; situaciones temporales determinadas. En el cuento del estudio existen pasajes que aluden al tiempo, que están subrayados en las citas siguientes.

“Sí niñucha. Si por algún motivo se enfrentaran en el fondo de la laguna, de seguro que la harían derramar por aquí y por allá, la harían hervir como una taza de agua, y no sé qué pasaría. ***Pero que yo sepa, eso nunca ha sucedido, y ojalá que no ocurra jamás.***

***Lo que sí ocurre es que si vence el yurajtoro, ese año hay hartas lluvias, buen sembrío, buena cosecha. Las pastoras entonces, en las noches, adrede sueltan a sus vacas y vaquillonas en las proximidades de la laguna para que las encaste el toro blanco y sus vientres aumenten incluso de dos en dos, cosa que es poco frecuente en el ganado vacuno.***

***Cuando sucede esto, los corrales y pastos comunales al año siguiente se engalanan con hermosos becerritos color de la nieve que retozan y berrean durante todo el día, alegrando con su música la triste soledad de estos parajes. Entonces también hay buen tiempo, tranquilidad y contentamiento, y no asoman ni sombras de sufrimiento en el corazón de los hombres. Si hasta pareciera que se acortaran los caminos aliviando la fatiga de los viajeros.***

Si vence pues el toro blanco, los solitarios eucaliptos del otro lado de la quebrada crecen derechos, como las velas, sin torcerse ni recostarse ni para aquí, ni para allá, como debe ser.

La gente ***durante todo el año se acuesta y se levanta temprano, sin preocupaciones.*** Y ni siquiera existe la necesidad de repicar

las campanas de la iglesia llamando a rezo o a rogativa para conjurar los males de la comunidad. Pero si vence el yanatoro, pucha, para qué te cuento, carajo ...” (p. 101, 102).

- a) “Ojalá nomás señor San Santiago, mamacha de las Mercedes, tayta Exaltación, **que esta vez venza el yurajtoro**. Que de un solo cuerpazo se lleve por delante al enemigo como un trapo negro, o como a una mala sombra. ***Que al primer encuentro le requiebre los cuernos y le raje las costillas***. Que le desnude el pescuezo como si sus huesos fueran un puro armazón de toro carrizo. Que le haga escupir sangre al yanatoro, y que lo desbarranque para siempre sobre las inútiles aguas saladas del Kachimayu.

Sólo que esta pelea definitiva y el gran grito de júbilo del vencedor, así nomás no lo ve ni escucha cualquiera, sino ***únicamente las personas que, como tú, todavía conservan intacta la flor de la inocencia en los ojos, en la mente, y en el corazón***.” (p. 103, 103).

## CAPÍTULO V

### DISCUSIÓN DE RESULTADOS

#### a) Con las bases teóricas

##### La narración

Antonio García sostiene que *una secuencia narrativa es aquella que expone un suceso o un conjunto de sucesos estructurados en un transcurso temporal determinado.*

“Yurajtoro y yanatoro” es un texto narrativo en el que el suceso central es la pelea que sostienen dos toros, yurajtoro y yanatoro, cada cierto tiempo. Se adicionan a este suceso otros hechos que se vinculan a la pelea: el escenario, la pampa Toropampa; las lagunas Puwajgocha y Kachimayu y sus transformaciones; los comuneros y sus ritos. La secuencia y estructura narrativa es lineal y no se hace referencia a una temporalidad específica; la voz del narrador es monologante y evocativa, quien reseña los sucesos a una tal Niñucha que nunca emite una sola respuesta.

García, además, señala como elemento de la narración al *narrador*, que es la voz que cuenta la historia procurando en todo momento ser verosímil. Existen varios tipos de voz narrativa, que suelen reducirse a: *participantes* o en 1ª persona (protagonistas y testigos); *no participantes* o en 3ª persona (omniscientes u objetivos). En el cuento estudiado sobresale el narrador testigo, el *participante*, quien relata la historia de los toros yurajtoro y yanatoro: “A tres horas

*de camino de Huancapi, al pie de Huancaraylla, en la provincia ayacuchana de Víctor Fajardo, en la margen derecha del cristalino Kachimayu, se ubica el caserío de Toropampa. [...].”* Como se puede notar, la voz narrativa es de alguien que sabe sobre los lugares señalados, pues da testimonio de ellos al referirlos, testifica lo que conoce.

### **La descripción**

Pedro Carbonero, al referirse a la descripción, habla de la *oración descriptiva*, esta puede ser representada por el autor, por el narrador, desde dos planos: el *plano de la objetivación* y *plano de la percepción*. La diferencia que existe es en que presenta la realidad paisajística tal cual “es” o tal cual “es percibida”; ambos casos pueden situarse en el terreno de la ficción poética. En el cuento del estudio, la descripción es una mixtura descriptiva de la objetivación con la percepción, primando en un mayor porcentaje la perceptiva, pues la voz del narrador emite sus juicios valorativos: la inferencia respecto a los protagonismos de los toros, de los comuneros, de los sucesos, etc.

Carbonero sostiene también que puede ser una descripción literaria, en la que prima la actitud subjetiva del autor, con un léxico poético, usando adjetivos explicativos y valorativos, utilizando la primera persona; la función es poética y el lenguaje connotativo.

*Según el punto de vista*, están: **1. Una descripción cinematográfica**, donde un sujeto inmóvil describe un objeto móvil, mediante un lenguaje



sugestivo. **2. Una descripción topográfica**, que describe un objeto inmóvil percibido por un sujeto en movimiento. **3. Una descripción pictórica**, que describe detalladamente un objeto inmóvil visto por un sujeto inmóvil. Centra su atención en aspectos externos y evidentes como la luz, el color, la textura, etc. En el cuento “Yurajtoro y yanatoro” el narrador emite juicios subjetivos respecto a los hechos, protagonistas y escenarios, ya se dijo arriba, con un lenguaje simbólico y retórico, pleno de connotaciones, en el que están las descripciones topográficas y pictóricas.

*Según el objeto descrito*, P. Fontanier establece siete tipos de descripciones, que son: **1. La topografía**: es la descripción de un paisaje natural. **2. La cronografía**: es la descripción de una época o una cultura frente a otra anterior o posterior. **3. Paralelo**: son dos descripciones consecutivas, en las que se comparan dos objetos para resaltar sus semejanzas o diferencias. **4. Prosopografía**: es la descripción externa de una persona, animal u objeto ficticio. **5. El cuadro**: son varias descripciones de pasiones, fenómenos físicos o morales. **6. Etopeya**: es describir los rasgos del carácter y la personalidad del personaje. **7. El retrato**: introduce comentarios relacionados con el carácter del personaje.

En el cuento estudiado se registran las especies descriptivas señaladas aquí, a la que se adiciona la crinografía, que Fontanier no considera, pero se exceptúa el cuadro, pues no se registra en el cuento.

## **Funciones descriptivas**

Antonio Garrido trata sobre la función de la descripción en la narración; destaca cinco funciones: **1. *Función decorativa o estética***, se adorna el discurso y crea el decorado de la acción, pretende lograr la ilusión de la realidad. **2. *Función demarcadora***, ordena la narración colocando en medio una descripción; actúa de frontera de una acción y anticipa su desarrollo. **3. *Función simbólica o explicativa***, cuando la descripción origina una narración. **4. *Función retardatoria***, influye en el relato porque constituye una ruptura del ritmo. **5. *La descripción dota de ojos al lector***, hace ver el espacio del relato y facilita la interpretación del texto. En el estudio realizado se discriminan, describen y explican la función referencial, de condensación o síntesis, de interrupción, y de verosimilitud.

La propuesta de Garrido maneja otra denominación respecto a las funciones que se describieron en esta tesis; la función decorativa, simbólica o explicativa es en nuestro estudio la función referencial, pues aporta informaciones de los hechos, personajes y escenarios; la función retardatoria es la función de interrupción, pues en esta se quiebra el hilo de la secuencia para dar otra referencia.

### **Función referencial**

Carlos Reis y Ana M. Lopes sostienen que en *un texto narrativo siempre hay fragmentos discursivos portadores de informaciones sobre los personajes, los objetos, el tiempo y el espacio que configuran el escenario diegético*, el escenario narrado.

Esta distinción se ajusta a lo hallado en el cuento estudiado, pues la información del narrador otorga informaciones sobre la laguna, la pampa, sobre los toros yurajtoro y yanatoro, sobre la pelea que ambos sostienen cada cierto tiempo. La descripción detallada de estos impulsa la función referencial, que se da a través de especies descriptivas como la topografía, el paralelo, la prosopografía, y la prosopopeya, reseñados en el capítulo anterior.

Reis y Lopes añaden que *es difícil concebir un texto narrativo desprovisto de elementos descriptivos: de hecho, la dinámica de la acción parece implicar forzosamente una referencia mínima a los personajes y objetos implicados en ella.*

La descripción es, pues, ineludible en un constructo narrativo, pues la naturaleza de esta exige referencias para ilustrar con exactitud la historia narrada, las referencias de los protagonistas y escenarios.

### **Función de condensación**

María Berasain manifiesta que la primera característica de una descripción es la **concisión**: no se debe pormenorizar, ni recurrir a un léxico especializado que adormile el relato, alargándolo sin motivo. La segunda característica es que la descripción debe ser justificada; solo aparecerá en un momento determinado del relato.

De antiguo una descripción nunca fue gratuita; no se debe describir por describir, sino para agregar interés a la narración. Las

referencias sobre los hechos, protagonistas y escenarios, incluso las digresiones sobre estos, están justificadas en el cuento “Yurajtoro, yanatoro”, pues enriquecen la tensión, la historia central, la trama general del relato. La condensación, o concisión, ilustran con precisión la historia narrada. El discurso es sencillo, lineal, no tiene dilaciones y todo lo que se refiere se ajusta a la historia.

### **Función de interrupción**

Reis y Lopes expresan que *las descripciones [...], tendencialmente estáticos, proporcionan momentos de suspensión temporal, pausas en la progresión lineal de los elementos diegéticos.*

Las descripciones dentro de la narración de “Yurajtoro, yanatoro” incrustan referencias, ya del personaje, ya de los escenarios u otro elemento, creando en la linealidad narrada un periodo de suspensión, de interrupción.

*La digresión en torno a un personaje o a un paisaje retarda la ocurrencia de determinados eventos, surgiendo entonces la función dilatoria frecuentemente atribuida a la descripción.*

La aparente dilación, del cuento estudiado, no ocurre, fue manejada con pertinencia; por el contrario, esta interrupción alimenta mejor la expectativa del receptor, respecto a seguir con mayor atención la historia. En el cuento estudiado la función de interrupción crea una atmósfera de expectativa y se da a través de la prosopopeya.

## **Función verosímil**

Reis y Lopes manifiestan que *a través de la descripción es cómo el narrador produce el “efecto de lo real” por la acumulación de informantes e informaciones generadores de verosimilitud.*

Los recursos empleados por el narrador del cuento “Yurajtoro, yanatoro” le otorgan el efecto real al texto, de modo que el lector asume los hechos como creíbles.

En el enfoque descriptivo, *el objeto descrito no existe por sí mismo, sino que es presentado por alguien, ya el mismo narrador, ya uno de los personajes. Para dar la sensación de verosimilitud, esa descripción, presentado por el autor, se presenta de tres modos diferentes, según se base en el mirar, en el decir o en el hacer del personaje que la toma a su cargo. Veamos cada uno: i) La descripción del tipo VER es común, se sustenta en la posibilidad de ver u observar la realidad del personaje en cuestión. ii) La descripción del tipo DECIR se basa en el diálogo de dos o más personajes, uno de los cuales posee conoce del objeto que describe a otro, que no sabe. Este se compone de preguntas que hace uno y de respuestas explicativas que da el otro, que en lugar de describir lo que ve, describe lo que sabe.*

El narrador de cuento “Yurajtoro, yanatoro” subyace la descripción del tipo DECIR, pues el personaje monologante, relata lo que sabe respecto a los toros, a la pelea, a los escenarios. No ocurre el diálogo, pues la protagonista Niñucha nunca responde, solo escucha el relato.

Y Todorov, manifiesta que *se hablará de la verosimilitud de una obra en la medida en que esta se trate de hacernos creer que se conforma a lo real y no a sus propias leyes*; dicho de otro modo, lo verosímil es la máscara con que se disfrazan las leyes del texto, que nosotros debemos tomar por una relación con la realidad.

El cuento del estudio hace creer al receptor la historia narrada, los recursos usados coadyugan a ese corpus real, haciéndolo 'real', verosímil.

## **b) Con los objetivos**

El cuento "Yurajtoro, yanatoro" (2002) de Andrés Cloud, contiene descripciones que en la historia narrada cumplen funciones que le otorgan tensión, amenidad y verismo. La *función referencial* se da a través de la topografía, el paralelo, la prosopografía, y la prosopopeya, con estas especies descriptivas se dan referencias sobre los escenarios, los protagonistas y la pelea de los toros yurajtoro y yanatoro. La *función de condensación* se presenta con la prosopopeya y la cronografía; con estas especies descriptivas se narra lo esencial, lo sustantivo de la historia, sin alargar ni dilatar los sucesos. La *función de interrupción* se registra con la prosopopeya; con esta especie descriptiva se suspende la narración para precisar y detallar detalles de los personajes, escenarios y hechos. La *función de verosimilitud* se da a través del retrato, la prosopopeya y la cronografía; estas especies

descriptivas ayudan a crear un cosmos real al texto. Además, todas las descripciones citadas en el capítulo anterior, le conceden un estatus creíble al cuento. El tono confesional, testimonial y monologante del narrador le otorgan fuerza verídica al cuento.

## CONCLUSIONES

- a) En el cuento “Yurajtoro, yanatoro” de Andrés Cloud, se registra la función referencial a través de las especies descriptivas de la topografía, el paralelo, la prosopografía, y la prosopopeya.
- b) En el cuento “Yurajtoro, yanatoro” se distingue la función de condensación a través de las especies descriptivas de la prosopopeya y la cronografía.
- c) En el cuento “Yurajtoro, yanatoro” se identifica la función de interrupción a través de las especies descriptivas de la prosopopeya.
- d) En el cuento “Yurajtoro, yanatoro” se aprecia la función de verosimilitud a través de las especies descriptivas del retrato, la prosopopeya y la cronografía.



## SUGERENCIAS

- a) Se sugiere investigar si el cuento “Yurajtoro, yanatoro” de Andrés Cloud, tiene como base un relato de tradición oral andina, para enriquecer la función de la referencialidad.
- b) Se sugiere realizar un análisis que determine si la función de condensación del cuento “Yurajtoro, yanatoro” reduce la historia y con ella su expresividad.
- c) Se sugiere clasificar las referencias de los personajes, escenarios y sucesos del cuento “Yurajtoro, yanatoro”, para tener una taxonomía de la función de interrupción.
- d) Se sugiere masificar la lectura del cuento “Yurajtoro, yanatoro” para determinar el grado de verosimilitud en los estudiantes de los diferentes grados y ciclos de Educación Básica Regular.

## BIBLIOGRAFÍA

BERASAIN DE DIEGO, María José (2005). *La descripción: análisis y producción de textos descriptivos*. (s.n.).

CARBONERO CANO, Pedro (1988). *Modelos de organización sémica de la lengua en textos descriptivos*. Cauce, Revista de Filología, No 11: 9-21.

GARCÍA DOMÍNGUEZ, Antonio (1996). *El texto narrativo*. Madrid: Síntesis.

HERNÁNDEZ SAMPIERI, Roberto, et al (2010). *Metodología de la investigación*. México D.F: Mc-Hill / Interamericana Editores.

MARTÍN-CRESPO, María C. y SALAMANCA CASTRO, Ana B. (2007). *El muestreo en la investigación cualitativa*. Revista NURE, N° 27, Marzo-Abril 07.

MOZOMBITE CAMPOVERDE, Luis (2013). *Forjadores de la cultura huanuqueña*. Lima: Cauce.

REIS, Carlos y LOPES, Ana M. (1995). *Diccionario de narratología*. (s.n.).

VILLEGAS VILLEGAS, Leonardo; MARROQUÍN PEÑA, Roberto; DEL CASTILLO NARRO, Vladimiro; y, SÁNCHEZ QUINTANA, Rogil (2011). *Teoría y praxis de la investigación científica*. Lima: San Marcos.

TODOROV, Tzvetan (1970). *Lo verosímil*. En: *Comunicaciones*. Buenos Aires: Tiempo Contemporáneo.

## WEBGRAFÍA

S.N. *El texto descriptivo: características y funciones*. En:

<http://www.feandalucia.ccoo.es/decu/p5sd6808.pdf>

S.N. *Secuencias textuales*. En:

<http://www.edu.xunta.gal/centros/ieslaurolmo/System/files/secuencias.pdf>

## **VI. ANEXOS**

## MATRIZ DE CONSISTENCIA

**TÍTULO:** LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO *YURAJTORO*, *YANATORO* DE ANDRÉS CLOUD.

**AUTORES:** ÁVILA ESPÍRITU, Dekler; SANTA CRUZ JAVIER, Elvis; SORIA PARDAVE, Juan Rober.

PROBLEMAS	OBJETIVOS	VARIABLES	TIPO DE INVESTIGACIÓN	DISEÑO
<p><b>PROBLEMA GENERAL</b> ¿Qué funciones cumplen las descripciones en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud?</p> <p><b>PROBLEMAS ESPECÍFICOS</b> ¿La descripción cumple la función referencial en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud?</p> <p>¿La descripción cumple la función de condensación en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud?</p> <p>¿La descripción cumple la función de interrupción en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud?</p> <p>¿La descripción cumple la función de verosimilitud en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud?</p>	<p><b>OBJETIVO GENERAL</b> Determinar las funciones que cumplen las descripciones en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud.</p> <p><b>OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b> Describir y explicar cómo la descripción cumple la función referencial del cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud.</p> <p>Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de condensación del cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud.</p> <p>Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de interrupción del cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud.</p> <p>Describir y explicar cómo la descripción cumple la función de verosimilitud del cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud.</p>	<p><b>VARIABLE INDEPENDIENTE</b></p> <p>La descripción</p> <p><b>VARIABLE DEPENDIENTE</b></p> <p><i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i></p> <p><b>CATEGORÍAS</b></p> <p>Descripción literaria Especies descriptivas Modalidad narrativa Verosimilitud</p>	<p>Es una investigación cualitativa.</p>	<p>Esta investigación estudiará las funciones de la descripción en el cuento <i>Yurajtoro</i>, <i>Yanatoro</i> de Andrés Cloud. El diseño es el descriptivo simple.</p> <p><b>El esquema es:</b></p> <p><b>M ----- O</b></p> <p><b>Donde:</b></p> <p><b>M:</b> Es la muestra</p> <p><b>O:</b> Es la observación</p>

## “YURAJTORO, YANATORO” – ANDRÉS CLOUD

### UNO

A tres horas de camino de Huancapi, al pie de Huancaraylla, en la provincia ayacuchana de Víctor Fajardo, en la margen derecha del cristalino Kachimayu, se ubica el caserío ganadero de Toropampa. Éste es un pueblecito antiguo y está recostado en suave declive a media falda del majestuoso Jatun Orgo, cuyas cimas de piedra se pierden entre las nubes. A pocas cuadras de Toropampa, pasando las espumosas cataratas de Añay y el tupido queñual de Batanchaca, medio oculta en una extensa planicie que termina en un profundo precipicio cortado a pico, hay una extraña y misteriosa laguna de regulares proporciones. A simple vista parecen dos lagunas gemelas dormidas en la soledad del paraje, pero no es así.

Según la época, las circunstancias y el lugar desde donde se la mire, sus contornos toman la forma precisa de una gran mariposa azulina posada en tierra con las alas algo irregulares en los costados. Según la hora también adquieren la apariencia de unos lentes oscuros y brillantes, aunque más propiamente se asemeja al número ocho un tanto mal dibujado. Los naturales del lugar desde siempre lo llaman Puwajgocha, en quechua, y los mestizos Ochique, nombres que en ambos idiomas tienen una relación directa con el mencionado número.

Porque el cerro Taxa Orgo que está al frente es pura sequedad y de color encendido como las brasas, en la mañana soleada la laguna toma una coloración rojiza, salpicada manchas en movimiento, semejante a unos espejeantes charcos de sangre. Pero cuando al medio día el sol llega a la mitad de su recorrido, ella también se torna azulina, celeste claro, plateada, o de un color insospechado, según la tonalidad del día. Entonces sus aguas cristalinas reverberan en sucesivas oleadas de luz que recorren su superficie de extremo a otro, según la dirección en que sopla el viento. Y a medida que el sol del atardecer se va descolgando en el poniente arrastrando sombras detrás de su recorrido, la laguna también va adquiriendo paulatinamente una apariencia grave y terrible, tornándose cada vez más hosca y más sombría. La gente entonces evita mirarla, vuelve descom-

los ojos hacia el otro lado de la ruta, y camina apresurada. Y así hasta quedar convertida en dos pozos oscuros, similares a un par de ojos enfadados que

te están mirando malgeniados y con el ceño fruncido desde el fondo del abismo.

Pero después, en la noche, cuando el firmamento se convierte en un hervidero de estrellas y la luna don su luz ilumina todo el confín de la tierra. Puwajgocha otra vez recupera su encanto y nuevamente se la ve hermosa, refulgiendo imponente como un gran espejo, ondulando el brillo plateado de sus aguas al compás de las suaves caricias de los frígidos vientos nocharniegos.

Puwajgocha cambia pues su apariencia según la temporada, la hora y las circunstancias. También según el tiempo, pareciéndose en esto al cambiante corazón de los humanos.

Por eso debe ser que todos la quieren, pero también la temen y la respetan. En épocas de fiesta y de jubileo van en peregrinación hacia ella. Le dedican canciones en coro, con arpa, violín y charango, en quechua y en castellano, en contrapunto, con trago y mucha alegría, como debe ser. Nadie caza los hermosos patos de colores que anidan en los húmedos totorales próximos a sus aguas heladas, y menos aún a las silbadoras vizcachas que se asolean en los roquedales de la quebrada.

Más bien una o dos veces al año deshieran sus bordes y riberas en obligadas faenas comunales, para que éstos siempre luzcan bien. Las personas mayores cuentan de ella leyendas hermosas y terribles.

## DOS

---Ochike es fuente de vida, ojo del mundo, corazón de la tierra. Pero también es testigo del tiempo---comento un día don Anchi, el arpista ciego----. Por eso todo lo ve, porque sus ojos nunca duermen, ni de día ni de noche y quien nunca duerme, tampoco nunca muere, porque ya es eterno.

---Es wamani celoso ---afirma la gente del pueblo ---. Para qué sino sus dos ojos. Con ellos puede ver y enterarse de todo lo que ocurre aquí, allá, y en todas partes.

---Puwajgocha tiene sangre india y conoce tu pensamiento---añaden---. Cuando quiere, de noche se mete en tus sueños y desde allí te habla, te revela. A veces se sale a andar por los caminos de la comarca. Convertido en un ancianito limosnero camina. Triste y harapiento es su figura. Todo cuanto exista debajo de la tierra o encima de ella es de él. Se mueve por sí solo no se mueva. De nadie más que de él es. Desde siempre, hasta siempre.

AL pasar cerca a sus amigos todos le hacen una venia. Le saludan con respeto.

----Buenos días doña---le reverencian los hombres.

----Buenos días don---las mujeres.

Se aproximan solícitos a su orilla. Rozan su superficie líquida con la yema de los dedos. Se santiguan con unción y tiemplan el ánimo corazón al contacto de sus aguas dormidas.

Los viajeros le entregan ofrendas: una encendida flor de chanchallma o de pisonay recogida en el trayecto, una piedrecita veteada de colores, un rezo de pie. Y continúan confiados y animosos su largo viaje hacia las azules montañas del sur. Hasta los animales mayores la miran con recelo. De lejos nomás. Agitando la cola y las orejas, de reajo, como quien no quiere la cosa, rumiando distraídos.

Los que la conocen, refieren historia de larga data.

---Puwajgocha tiene illa. Está encantada---comentan---. En sus adentros hay vida. Gentes que están encerradas en una caja de cristal de ocho lados.

---Es más profunda que el hondo barranco de Atojkucho que está a su lado. Sus aguas dormidas son contraparte del Kachimayu que baja saltando por la quebrada, gritando por gusto.

---El Kachimayu es blanco y espumoso como la leche, pero sus aguas son saladas como las lágrimas, como la salmuera, como los orines.

En sus largas conversaciones los toropampinos más vividos cuentan cuentos, recrean historias, desgranán sus palabras. En todo ellos Ochilke o Puwajgocha ocupan un lugar preferencial en su memoria.

---Tienen encantamiento, es cierto. Pero encanto bueno, positivo. Y como las lagunas de Winchos, Llusita y Aljamaenja que son chúcaras, majaderas con la gente y con los animales. Apenas se asoma tu sombra a cualquiera de ellas, el sol de sopetón se nubla, revientan los rayos como queriendo partir en cuatro a la tierra, y empieza a granizar con viento.

Entonces en un santiamén se oscurece y hace de noche, a cualquier hora del día. Pero no solo eso. Ante la presencia de un extraño, el turbio de sus aguas se encabrita y azota las orillas con fuertes coletazos de culebra malherida, haciendo ruidos extraños, si parece que, para infundirle miedo, alguien por allí se quejara con los gemidos lastimeros de una persona en agonía. Puwajgocha en cambio es mansa y está acostumbrada a la gente. Es buena y comprensiva con todos los que se acercan a ella en cualquier momento, siempre y cuando, claro, no abuses de su paciencia y de su tranquilidad.

### TRES

Así es, ninucha. Desde muy antes y en lo más hondo de sus aguas habitan dos toros fuertes, cachudos, imponentes.

Son tan descomunales que su sola presencia provoca asombro y espanto. Cada uno es amo y señor indiscutible de un lado de la laguna. Allí viven a cierta distancia, sueltos, separados apenas por medio centenar de metros, observándose en todo momento, midiéndose de reajo, pero respetándose mutuamente, a pesar del encono y la mucha rivalidad existente entre ellos desde siempre.

El uno es negro, puro negro, chiwillo, brillante, de patas redondas y cortas, macizo, lomudo y algo deforme. Tiene la piel limpia y lustrosa, prieta, como enlucida con brea o alquitrán. Sus ojos ardientes y sanguinolentos son como dos terribles heridas abiertas en la carne viva.

El otro en cambio es totalmente blanco, blanquísimo, bien proporcionado, resplandeciente. El yurajtoro es altivo, corpulento, musculoso y sólido, como si su estampa hubiera sido amasada en mármol,



cuarzo o porcelana. Tiene la piel, el hocico, la lengua y los ojos delicados, rosaditos, del mismo color que las fragancias flores de picaway o que las delicadas patitas de las palomas. Esto hace que el hombre de por sí sienta la necesidad de quererlo, de querer abrazarse de su poderoso pescuezo y hablarle lindas palabras de cariño dirigidas directamente al corazón, aunque sea solo a través del pensamiento.

Yurajtoro y Yanatoro una sola vez al año salen a pelear en la desolada pampa que precisamente por eso se llama como se llama, es decir Toropampa. Ello ocurre exactamente a la medianoche de una noche con luna y estrellas, un poco antes del inicio de la temporada de siembra, y después que los dos rivales se hayan puesto de acuerdo.

El negro asoma sus cachos por el lado de la laguna que da al precipicio. El blanco por el extremo opuesto, por entre la totora, la cortadilla y la paja brava que crece en sus bordes.

Rascando la arenisca con la pata delantera se aproxima lentamente el uno al encuentro del otro. Corcoveando impacientes, bramando furiosos con la testa erguida se dirigen al lugar convenido. La noche entonces enmudece, el aire se congela, y hasta el tiempo parece que se detuviera.

Entonces empieza la contienda. En el centro de la pampa.

En la absoluta soledad el mundo. Cabeza con cabeza. Cacho con cacho. Frente con frente. Asteándose en el cuello, en las costillas, en los brazuelos. Así se están horas de horas.

Empujándose con sus fuerzas descomunales. Bufando. Resollando. Bramando. Con la lengua afuera. Haciendo temblar la pampa, pero sin ceder una sola pulgada, enfrentados en una lucha a muerte. De igual a igual, dispuesto a liquidar al adversario al menor descuido.

Hasta que uno de ellos, tenso y mojado por el esfuerzo, con el cuero desgarrado y hecho jirones por las cornadas del rival, jadeando de fatiga, poco a poco, milímetro a milímetro va empujando y haciendo retroceder al contrincante hasta el borde del precipicio. Y de pronto termina llevándose por delante, desbarrancándolo por la pendiente de Atojkucho con un

espantoso ruido de derrumbe que acaba en las salobres aguas del Kachimayo.

Y cuando esto ha sucedido, el vencedor levanta desafiante la cabeza en señal de reconocimiento de sus dominios, emite un potente y prolongado mugido que hace estremecer las montañas, y regresa caminando con prosa a lado de la laguna que por derecho le corresponde.

Sí niñaucha. Si por algún motivo se enfrentaran en el fondo de la laguna, de seguro que la harían derramar por aquí y por allá, la harían hervir como una taza de agua, y no sé qué pasaría. Pero que yo sepa, eso nunca ha sucedido, y ojalá que no ocurra jamás.

Lo que si ocurre es que, si vence el yurajtorto, ese año hay hartas lluvias, buen sembrío, buena cosecha. Las pastoras entonces, en las noches, adrede sueltan a sus vacas y vaquillonas en las proximidades de la laguna para que las encaste el toro blanco y sus vientres aumenten incluso de dos en dos, cosa que es poco frecuente en el ganado vacuno.

Cuando sucede esto, los corrales y pastos comunales al año siguiente se engalanan con hermosos becerritos color de la nieve que retozan y berrean durante todo el día, alegrando con su música la triste soledad de estos parajes. Entonces también hay buen tiempo, tranquilidad y contentamiento, y no asoman ni sombras de sufrimiento en el corazón de los hombres. Si hasta pareciera que se acortan los caminos alivianando la fatiga de los viajeros.

Si vence pues el toro blanco, los solitarios eucaliptos del otro lado de la quebrada crecen derechos, como velas, sin torcerse ni recostarse ni para aquí ni para allá, como debe ser.

La gente durante todo el año se acuesta y se levanta temprano, sin preocupaciones. Y ni siquiera existe la necesidad de repicar las campanas da la iglesia llamando a rezo o a rogativa para conjurar los males de la comunidad. Pero si vence el yanatoro, pucha, para qué te cuento, carajo...

Ahora mismo cada uno de ellos por su cuenta ya debe estar probando sus fuerzas, sacándole punta a los pitones de sus cachos en lo más oscuro del fondo de la laguna. Cualesquiera de estas noches de seguro ya no tardan en salir a la pampa.

Bramando y braseando con fuerza van a salir. Ambos al mismo tiempo, brillando su piel mojada con el plateado reflejo de la luna. Cada cual con el color de su color. El uno lleno de luz, y el otro cargado de sombras.

Ojalá nomás señor San Santiago, mamacha de las Mercedes, tayta Exaltación, que esta vez venza yurajtoro. Que de un solo cuerpazo se lleve por adelante al enemigo como a un trapo negro, o como a una mala sombra. Que al primer encuentro le quiebre los cuernos y le raje las costillas. Que le desnude el pescuezo como si sus huesos fueran un puro armazón de toro de carrizo. Que le haga escupir sangre al yanatoro, y que lo desbarranque para siempre sobre las inútiles aguas saladas de Kachimayo.

Solo que esta pelea definitiva y el gran grito de júbilo del vencedor, así nomás no lo ve ni escuche cualquiera, sino únicamente las personas que, como tú, todavía conservan intacta la flor de la inocencia en los ojos, en la mente, y en el corazón, ninucha.



**ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS**

En la Facultad de Ciencias de la Educación a los **SEIS** días del mes de **SETIEMBRE** del año dos mil veintidós, reunidos en la plataforma virtual de Cisco Webex de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán; los miembros del Jurado conformado por docentes ordinarios acreditados según **Resolución N°1726-2022-UNHEVAL-FCE/D** de fecha **06 de setiembre del año dos mil veintidós**:

**Dr. Ciro LAZO SALCEDO**  
**Dr. Hilarión PAUCAR COZ**  
**Dr. Agustín ROJAS FLORES**

**PRESIDENTE**  
**SECRETARIO**  
**VOCAL**

Con el asesoramiento del **Dr. Víctor Manuel ROJAS RIVERA**; el (la) aspirante a optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en Educación con Mención en **COMUNICACION INTEGRAL**; Sr(a): **Juan Rober SORIA PARDAVÉ** procedió a sustentar su Tesis titulada: **LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD**, inició el proceso de sustentación a las **13:00 horas** y concluyó a las **14:50 horas**.

Concluido el acto de defensa, cada miembro del jurado procedió a la evaluación del aspirante, teniendo presentes los criterios siguientes:

- |                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| 1. Presentación                    | (0-2) |
| 2. Exposición                      | (0-3) |
| 3. Dominio del tema                | (0-5) |
| 4. Aportes y originalidad          | (0-3) |
| 5. Defensa de la tesis             | (0-5) |
| 6. Dicción y dominio del escenario | (0-2) |

Observaciones:

.....

.....

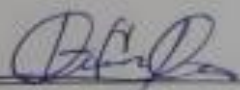
.....

Quedando el/la aspirante con la nota de **Dieciséis ( 16 )**, por lo que se declara **aprobado por unanimidad**.

Con lo cual, se dio por concluido el presente acto académico, firmando los miembros del Jurado en señal de conformidad.



PRESIDENTE  
 DNI N° 22415868



SECRETARIO  
 DNI N° 22719856



VOCAL  
 DNI N° 22674143



**ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS**

En la Facultad de Ciencias de la Educación a los **SEIS** días del mes de **SETIEMBRE** del año dos mil veintidós, reunidos en la plataforma virtual de Cisco Webex de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán; los miembros del Jurado conformado por docentes ordinarios acreditados según **Resolución N°1726-2022-UNHEVAL-FCE/D** de fecha **06 de setiembre del año dos mil veintidós**:

**Dr. Ciro LAZO SALCEDO**  
**Dr. Hilarion PAUCAR COZ**  
**Dr. Agustín ROJAS FLORES**

**PRESIDENTE**  
**SECRETARIO**  
**VOCAL**

Con el asesoramiento del **Dr. Victor Manuel ROJAS RIVERA**, el (la) aspirante a optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en Educación con Mención en **COMUNICACION INTEGRAL**; **Sr(a): Elvis SANTA CRUZ JAVIER** procedió a sustentar su Tesis titulada: **LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD**, inició el proceso de sustentación a las **13:00** horas y concluyó a las **14:50** horas.

Concluido el acto de defensa, cada miembro del jurado procedió a la evaluación del aspirante, teniendo presentes los criterios siguientes:

- |                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| 1. Presentación                    | (0-2) |
| 2. Exposición                      | (0-3) |
| 3. Dominio del tema                | (0-5) |
| 4. Aportes y originalidad          | (0-3) |
| 5. Defensa de la tesis             | (0-5) |
| 6. Dicción y dominio del escenario | (0-2) |

Observaciones:


.....

.....


.....

Quedando el/la aspirante con la nota de **Dieciséis ( 16 )**, por lo que se declara **aprobado por unanimidad**.

Con lo cual, se dio por concluido el presente acto académico, firmando los miembros del Jurado en señal de conformidad.

  
 PRESIDENTE  
 DNI N° 22415868

  
 SECRETARIO  
 DNI N° 22719856

  
 VOCAL  
 DNI N° 22674143



**ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS**

En la Facultad de Ciencias de la Educación a los **SEIS** días del mes de **SETIEMBRE** del año dos mil veintidós, reunidos en la plataforma virtual de Cisco Webex de la Facultad de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional Hermilio Valdizán; los miembros del Jurado conformado por docentes ordinarios acreditados según **Resolución N°1726-2022-UNHEVAL-FCE/D** de fecha **06 de setiembre del año dos mil veintidós**:

<b>Dr. Ciro LAZO SALCEDO</b>	<b>PRESIDENTE</b>
<b>Dr. Hilarión PAUCAR COZ</b>	<b>SECRETARIO</b>
<b>Dr. Agustín ROJAS FLORES</b>	<b>VOCAL</b>

Con el asesoramiento del **Dr. Víctor Manuel ROJAS RIVERA**; el (la) aspirante a optar el Título de Segunda Especialidad Profesional en Educación con Mención en **COMUNICACION INTEGRAL**; Sr(a): **Juan Rober SORIA PARDAVÉ** procedió a sustentar su Tesis titulada: **LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD**, inició el proceso de sustentación a las **13:00** horas y concluyó a las **14:50** horas.

Concluido el acto de defensa, cada miembro del jurado procedió a la evaluación del aspirante, teniendo presentes los criterios siguientes:

- |                                    |       |
|------------------------------------|-------|
| 1. Presentación                    | (0-2) |
| 2. Exposición                      | (0-3) |
| 3. Dominio del tema                | (0-5) |
| 4. Aportes y originalidad          | (0-3) |
| 5. Defensa de la tesis             | (0-5) |
| 6. Dicción y dominio del escenario | (0-2) |

Observaciones:

.....

.....

.....

Quedando el/la aspirante con la nota de: **Dieciséis ( 16 )**, por lo que se declara **aprobado** por **unanimidad**.

Con lo cual, se dio por concluido el presente acto académico, firmando los miembros del Jurado en señal de conformidad.

  
 PRESIDENTE  
 DNI N° 22415868

  
 SECRETARIO  
 DNI N° 22719856

  
 VOCAL  
 DNI N° 22634143





**RESOLUCIÓN N° 0196-2018-UNHEVAL-FCE/D**

Cayhuayna, 07 de febrero de 2018.

**CONSIDERANDO:**

Que, con Resolución N° 052-2016-UNHEVAL/CEU recibido el 02.SET.2016 se Proclama y Acredita a partir del 02 de setiembre del 2016 al 01 de setiembre del 2020, la elección del Dr. ANDRÉS AVELINO CÁMARA ACERO como Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación;

Que, con Oficio N°110-2018-UNHEVAL-FCE-PSE/CG recibido el 06/02/2018, el Coordinador General del Programa de Segunda Especialidad, solicita la designación de asesor de Tesis y propone al **Dr. Víctor Manuel ROJAS RIVERA**, a favor de los alumnos: **Elvis SANTA CRUZ JAVIER, Dekler ÁVILA ESPÍRITU y Juan Robert SORIA PARDAVÉ** De la Mención: Comunicación Integral.

Que de acuerdo al Art. 10° del Reglamento de Titulación del Programa de Segunda Especialidad, es pertinente atender lo solicitado por el (los) interesado(s), **Elvis SANTA CRUZ JAVIER, Dekler ÁVILA ESPÍRITU y Juan Robert SORIA PARDAVÉ**, de la Mención: Comunicación Integral, con lo cual inician su trámite para optar el Título de Segunda Especialidad;

Estando dentro de las atribuciones conferidas al Decano de la Facultad de Ciencias de la Educación, en concordancia con la Ley Universitaria N° 30220 y el Estatuto reformado de la UNHEVAL;

**SE RESUELVE:**

- 1° **DESIGNAR** al **Dr. Víctor Manuel ROJAS RIVERA**, como Asesor de Tesis titulada: **LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD**, presentada por los alumnos **Elvis SANTA CRUZ JAVIER, Dekler ÁVILA ESPÍRITU y Juan Robert SORIA PARDAVÉ**, del Programa de Segunda Especialidad de la Mención: Comunicación Integral, por lo expuesto en los considerandos de la presente Resolución.
- 2° **DAR A CONOCER** la presente resolución a las interesadas para los fines pertinentes.

Regístrese, Comuníquese y Archívese.



**Dr. Andrés Avelino Cámara Acero**  
Decano



**CONSTANCIA N°0049-2022-UNHHEVAL-FCE/UI**

**CONSTANCIA DE APTO DE SIMILITUD**

**LA DIRECCIÓN DE LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN:**

Hace constar que:

- ÁVILA ESPÍRITU Dekler
- SANTA CRUZ JAVIER Elvis
- SORIA PARDAVÉ Juan Robert

Autores del borrador de la tesis, titulado:

**LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD.**  
Programa de Segunda Especialidad Profesional en Educación con mención en Comunicación Integral,

Han obtenido, un reporte de similitud general del 11%/25% con el aplicativo **TURNITIN**, porcentaje de similitud permitido, para tesis de segunda especialidad. En consecuencia, es **APTO**. Se adjunta el reporte de similitud.

Se expide la presente constancia, para los fines pertinentes.

Cayhuayna, 23 de marzo de 2022



**Dr. Zósimo Pedro Jacha Ayala**  
Director de la Unidad de Investigación  
Facultad de Ciencias de la Educación



NOMBRE DEL TRABAJO

**Programa de Segunda Especialidad Profesional con mención en : Comunicación Integral**

AUTOR

**Dekler ÁVILA ESPÍRITU**

RECuento DE PALABRAS

**13309 Words**

RECuento DE CARACTERES

**69772 Characters**

RECuento DE PÁGINAS

**68 Pages**

TAMAÑO DEL ARCHIVO

**568.4KB**

FECHA DE ENTREGA

**Mar 23, 2022 10:58 AM GMT-5**

FECHA DEL INFORME

**Mar 23, 2022 11:05 AM GMT-5****● 11% de similitud general**

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para cada base de datos.

- 11% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 8% Base de datos de trabajos entregados
- 0% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

**● Excluir del Reporte de Similitud**

- Material bibliográfico
- Coincidencia baja (menos de 20 palabras)
- Material citado
- Bloques de texto excluidos manualmente



## AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DIGITAL Y DECLARACIÓN JURADA DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN PARA OPTAR UN GRADO ACADÉMICO O TÍTULO PROFESIONAL

### 1. Autorización de Publicación: (Marque con una "X")

<b>Pregrado</b>		<b>Segunda Especialidad</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Posgrado:</b>	<b>Maestría</b>		<b>Doctorado</b>	
-----------------	--	-----------------------------	-------------------------------------	------------------	-----------------	--	------------------	--

Pregrado (tal y como está registrado en SUNEDU)

<b>Facultad</b>	
<b>Escuela Profesional</b>	
<b>Carrera Profesional</b>	
<b>Grado que otorga</b>	
<b>Título que otorga</b>	

Segunda especialidad (tal y como está registrado en SUNEDU)

<b>Facultad</b>	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN.
<b>Nombre del programa</b>	COMUNICACIÓN INTEGRAL
<b>Título que Otorga</b>	TÍTULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN COMUNICACIÓN INTEGRAL

Posgrado (tal y como está registrado en SUNEDU)

<b>Nombre del Programa de estudio</b>	
<b>Grado que otorga</b>	

### 2. Datos del Autor(es): (Ingrese todos los datos requeridos completos)

<b>Apellidos y Nombres:</b>	AVILA ESPÍRITU, DEKLER							
<b>Tipo de Documento:</b>	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte	<input type="checkbox"/>	C.E.	<input type="checkbox"/>	<b>Nro. de Celular:</b>	900885438
<b>Nro. de Documento:</b>	42734521						<b>Correo Electrónico:</b>	Dek755@hotmail.com

<b>Apellidos y Nombres:</b>	SANTACRUZ, JAVIER ELVIS							
<b>Tipo de Documento:</b>	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte	<input type="checkbox"/>	C.E.	<input type="checkbox"/>	<b>Nro. de Celular:</b>	990777625
<b>Nro. de Documento:</b>	80070076						<b>Correo Electrónico:</b>	Elvissantacruzjavier35@gmail.com

<b>Apellidos y Nombres:</b>	SORIA PARDAVE, JUAN ROBER							
<b>Tipo de Documento:</b>	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte	<input type="checkbox"/>	C.E.	<input type="checkbox"/>	<b>Nro. de Celular:</b>	926767253
<b>Nro. de Documento:</b>	42476985						<b>Correo Electrónico:</b>	Jr475@hotmail.com

### 3. Datos del Asesor: (Ingrese todos los datos requeridos completos según DNI, no es necesario indicar el Grado Académico del Asesor)

¿El Trabajo de Investigación cuenta con un Asesor?: (marque con una "X" en el recuadro del costado, según corresponda)								SI	<input checked="" type="checkbox"/>	NO	<input type="checkbox"/>
<b>Apellidos y Nombres:</b>	ROJAS RIVERA, VÍCTOR MANUEL						<b>ORCID ID:</b>	0000-0003-0969-9711			
<b>Tipo de Documento:</b>	DNI	<input checked="" type="checkbox"/>	Pasaporte	<input type="checkbox"/>	C.E.	<input type="checkbox"/>	<b>Nro. de documento:</b>	22468269			

### 4. Datos del Jurado calificador: (Ingrese solamente los Apellidos y Nombres completos según DNI, no es necesario indicar el Grado Académico del Jurado)

<b>Presidente:</b>	Dr. LAZO SALCEDO, Ciro Ángel.
<b>Secretario:</b>	Dr. PAUCAR COZ, Hilarión.
<b>Vocal:</b>	Dr. ROJAS FLORES, Agustín.
<b>Vocal:</b>	
<b>Vocal:</b>	
<b>Accesitario</b>	

**5. Declaración Jurada:** (Ingrese todos los datos requeridos completos)

<b>a) Soy Autor (a) (es) del Trabajo de Investigación Titulado:</b> (Ingrese el título tal y como está registrado en el Acto de Sustentación)
LAS FUNCIONES DE LA DESCRIPCIÓN EN EL CUENTO YURAJTORO, YANATORO DE ANDRÉS CLOUD.
<b>b) El Trabajo de Investigación fue sustentado para optar el Grado Académico ó Título Profesional de:</b> (tal y como está registrado en SUNEDU)
TITULO DE SEGUNDA ESPECIALIDAD PROFESIONAL EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN COMUNICACIÓN INTEGRAL.
c) El Trabajo de Investigación no contiene plagio (ninguna frase completa o párrafo del documento corresponde a otro autor sin haber sido citado previamente), ni total ni parcial, para lo cual se han respetado las normas internacionales de citas y referencias.
d) El trabajo de investigación presentado no atenta contra derechos de terceros.
e) El trabajo de investigación no ha sido publicado, ni presentado anteriormente para obtener algún Grado Académico o Título profesional.
f) Los datos presentados en los resultados (tablas, gráficos, textos) no han sido falsificados, ni presentados sin citar la fuente.
g) Los archivos digitales que entrego contienen la versión final del documento sustentado y aprobado por el jurado.
h) Por lo expuesto, mediante la presente asumo frente a la Universidad Nacional Hermilio Valdizan (en adelante LA UNIVERSIDAD), cualquier responsabilidad que pudiera derivarse por la autoría, originalidad y veracidad del contenido del Trabajo de Investigación, así como por los derechos de la obra y/o invención presentada. En consecuencia, me hago responsable frente a LA UNIVERSIDAD y frente a terceros de cualquier daño que pudiera ocasionar a LA UNIVERSIDAD o a terceros, por el incumplimiento de lo declarado o que pudiera encontrar causas en la tesis presentada, asumiendo todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse de ello. Asimismo, por la presente me comprometo a asumir además todas las cargas pecuniarias que pudieran derivarse para LA UNIVERSIDAD en favor de terceros con motivo de acciones, reclamaciones o conflictos derivados del incumplimiento de lo declarado o las que encontraren causa en el contenido del trabajo de investigación. De identificarse fraude, piratería, plagio, falsificación o que el trabajo haya sido publicado anteriormente; asumo las consecuencias y sanciones que de mi acción se deriven, sometiéndome a la normatividad vigente de la Universidad Nacional Hermilio Valdizan.







**6. Datos del Documento Digital a Publicar:** (Ingrese todos los datos requeridos completos)

Ingrese solo el año en el que sustentó su Trabajo de Investigación: (Verifique la Información en el Acto de Sustentación)			2022
Modalidad de obtención del Grado Académico o Título Profesional: (Marque con X según Ley Universitaria con la que inició sus estudios)	Tesis	<input checked="" type="checkbox"/>	Tesis Formato Artículo
	Trabajo de Investigación	<input type="checkbox"/>	Trabajo de Suficiencia Profesional
	Trabajo Académico	<input type="checkbox"/>	Otros (especifique modalidad)
Tesis Formato Patente de Invención	<input type="checkbox"/>	Tesis Formato Libro, revisado por Pares Externos	<input type="checkbox"/>
Palabras Clave: (solo se requieren 3 palabras)	Referencialidad	Condensación	Verosimilitud
Tipo de Acceso: (Marque con X según corresponda)	Acceso Abierto	<input checked="" type="checkbox"/>	Condición Cerrada (*)
	Con Período de Embargo (*)	<input type="checkbox"/>	Fecha de Fin de Embargo:
¿El Trabajo de Investigación, fue realizado en el marco de una Agencia Patrocinadora? (ya sea por financiamientos de proyectos, esquema financiero, beca, subvención u otras; marcar con una "X" en el recuadro del costado según corresponda):	SI	NO	<input checked="" type="checkbox"/>
Información de la Agencia Patrocinadora:			

El trabajo de investigación en digital y físico tienen los mismos registros del presente documento como son: Denominación del programa Académico, Denominación del Grado Académico o Título profesional, Nombres y Apellidos del autor, Asesor y Jurado calificador tal y como figura en el Documento de Identidad, Título completo del Trabajo de Investigación y Modalidad de Obtención del Grado Académico o Título Profesional según la Ley Universitaria con la que se inició los estudios.

#### 7. Autorización de Publicación Digital:

A través de la presente, Autorizo de manera gratuita a la Universidad Nacional Hermilio Valdizán a publicar la versión electrónica de este Trabajo de Investigación en su Biblioteca Virtual, Portal Web, Repositorio Institucional y Base de Datos académica, por plazo indefinido, consintiendo que con dicha autorización cualquier tercero podrá acceder a dichas páginas de manera gratuita pudiendo revisarla, imprimirla o grabarla siempre y cuando se respete la autoría y sea citada correctamente. Se autoriza cambiar el contenido de forma, más no de fondo, para propósitos de estandarización de formatos, como también establecer los metadatos correspondientes.

Firma: 	
Apellidos y Nombres: AVILA ESPIRITU, DEKLER DNI: 42734521	Huella Digital
Firma: 	
Apellidos y Nombres: SANTACRUZ JAVIER, ELVIS DNI: 80070076	Huella Digital
Firma: 	
Apellidos y Nombres: SORIA PARDAVE, JUAN ROBER DNI: 42476985	Huella Digital
Fecha: 05/12/2022	